



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
16 August 2012  
Russian  
Original: English

### Европейская экономическая комиссия

Конференция Сторон Конвенции о трансграничном  
воздействии промышленных аварий

#### Седьмое совещание

Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года

Пункт 14 предварительной повестки дня

**Возможное внесение поправок в Конвенцию**

### Возможное внесение поправок в Конвенцию

#### Записка Президиума

##### *Резюме*

Любая Сторона может предлагать поправки к Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (статья 26). На своем третьем совещании (Будапешт, 27–30 октября 2004 года) Конференция Сторон постановила учредить Рабочую группу по развитию Конвенции с целью рассмотрения изменений в других нормативных документах, касающихся предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий, включая соответствующее законодательство, принятое Европейским союзом и другими Сторонами, и оценки их правовых и практических последствий для Конвенции (ECE/CP.TEIA/12, приложение IV, решение 2004/4).

Президиум предлагает Конференции Сторон пересмотреть приложение I к Конвенции с целью его приведения в соответствие с пересмотренной Согласованной на глобальном уровне системой классификации опасности и маркировки химической продукции Организации Объединенных Наций с учетом поправок к соответствующему законодательству Европейского союза и возложить задачу по подготовке соответствующей поправки на вышеупомянутую Рабочую группу.

Президиум также предлагает Конференции Сторон рассмотреть вопрос о внесении дальнейших поправок в текст Конвенции, которые в общих чертах характеризуются в настоящем документе.

## **I. Возможное внесение поправок в приложение I к Конвенции**

1. В приложении I к Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий для целей определения опасной деятельности, подпадающей под положения Конвенции, определены опасные вещества. В пункте 4 статьи 26 Конвенции предусмотрена процедура принятия поправок к приложению I, которая проще, чем процедура, предусмотренная для других поправок.
2. В 2010 году был произведен пересмотр Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции Организации Объединенных Наций с целью включения в нее, в частности, новых опасных категорий химически неустойчивых газов и невоспламеняющихся аэрозолей, а также для дальнейшего прояснения некоторых из критериев с целью недопущения различий в их толковании (ST/SG/AC.10/30/Rev.4).
3. Президиум и Рабочая группа по осуществлению решили внести Конференции Сторон предложения возложить на Рабочую группу по развитию Конвенции задачу по осуществлению пересмотра приложения I к Конвенции с целью его приведения в соответствие с Системой, согласованной на глобальном уровне. Если бы Рабочая группа составила пересмотренный вариант приложения I в межсессионный период 2012–2014 годов и распространила его среди Сторон за 90 дней до начала следующего совещания в соответствии с пунктом 2 статьи 26 Конвенции и если бы удалось достичь согласия относительно пересмотра на следующем совещании Конференции Сторон, которое, как ожидается, состоится осенью 2014 года, то приложение I с внесенными в него поправками могло бы вступить в силу к концу 2015 года.
4. Ключевым актом законодательства Европейского союза (ЕС), касающегося химических аварий, является Директива 96/82/ЕС от 9 декабря 1996 года о контроле за представляющими собой серьезную опасность авариями на объектах, имеющих дело с опасными веществами (Директива "Севесо-II"). В 2003 году Директивой 2003/105/ЕС в вышеназванную Директиву были внесены поправки. Приложение I к Директиве схоже с приложением I к Конвенции в том, что в нем тоже определяют опасные вещества для целей определения предприятий, подпадающих под положения Директивы. В 2010 году Европейская комиссия постановила пересмотреть Директиву после принятия норм о приведении системы классификации химических веществ ЕС в соответствие с системой, согласованной на глобальном уровне. Этот пересмотр был завершен в марте 2012 года достижением согласия по Директиве "Севесо-III", которая будет применяться с 1 июня 2015 года. За счет пересмотра приложения I к Конвенции на следующем совещании Конференции Сторон можно было бы сохранить высокую степень согласованности между Конвенцией и законодательством ЕС.

## **II. Возможное внесение других поправок в Конвенцию**

5. Президиум также учел, что Рабочая группа по развитию Конвенции могла бы рассмотреть возможность внесения дальнейших поправок в Конвенцию, но что такое рассмотрение не должно привести к задержке возможной работы по внесению поправок в приложение I.

6. В круг тем для рассмотрения Рабочей группой по развитию Конвенции можно было бы включить следующие темы:

- a) пересмотр определений и включение дополнительных определений (статья 1);
- b) пересмотр сферы действия (статья 2);
- c) усиление участия общественности (статья 9);
- d) пересмотр содержания взаимной помощи (статья 12);
- e) прояснение вопроса о регулярности совещаний (статья 18, пункт 1);
- f) уточнение или усиление отчетных обязательств (статья 23);
- g) присоединение других государств – членов Организации Объединенных Наций (статья 29);
- h) применение поправок к новым Сторонам (статья 29);
- i) положения о планировании землепользования;
- j) положения о рассмотрении соблюдения;
- k) руководящие структуры по Конвенции.

7. Президиум определил три описанных ниже основных подхода, которые Рабочая группа по развитию Конвенции могла бы применять для внесения дальнейших поправок в Конвенцию. Президиум также заметил, что эти подходы, наверное, можно было бы применять и в определенном сочетании.

a) Оценка возможности внесения поправок в Конвенцию по другим темам и представление результатов своей оценки следующему совещанию Конференции Сторон, на котором в 2014 году можно было бы принять решение о том, следует ли Рабочей группе составлять текст поправки в межсессионный период 2014–2016 годов и если да, то по каким темам.

b) Оценка и последующее составление возможной поправки к Конвенции с охватом ограниченного набора тем, по которым текст может быть составлен быстро<sup>1</sup>, и представление проекта поправки следующему совещанию Конференции Сторон в 2014 году для его рассмотрения и возможного принятия (при этом проект поправки должен быть распространен заблаговременно в соответствии с пунктом 2 статьи 26).

c) Оценка и последующее составление возможных поправок к Конвенции с охватом более широкого набора тем, определенных и, возможно, приоритизированных Конференцией Сторон на ее нынешнем совещании, и представление проекта поправки следующему совещанию Конференции Сторон в 2014 году с тем, чтобы она решила, какие поправки принимать и принимать ли их вообще (при этом проект поправки должен быть распространен заблаговременно в соответствии с пунктом 2 статьи 26).

<sup>1</sup> Например, секретариат подготовил проект текста, который может касаться тем e), f), g), h) и j).

### **III. Заключение**

8. Таким образом, Конференции Сторон предлагается принять решение о том, возлагать ли на Рабочую группу по развитию Конвенции задачу, связанную с поправкой к приложению I, а также о том, возлагать ли на Рабочую группу задачу по оценке и подготовке дальнейших поправок к тексту Конвенции и каким образом.

---